مؤتمر نزع السلاح

CD/1244

8 February 1994

ARABIC

رسالة مؤرخة في ٧ شباط/فبراير ١٩٩٤ موجهة من
الممثل الدائم لأوكرانيا إلى الأمين العام للمؤتمر
نزع السلاح يحيل فيها نص قرار برلمان أوكرانيا
المؤرخ في ٣ شباط/فبراير ١٩٩٤ "بشأن قيام رئيس
أوكرانيا وحكومة أوكرانيا بتنفيذ التوصيات
الواردة في الفقرة ١١ من قرار برلمان أوكرانيا"
المتعلق بالتمديق على المعاهدة المعقودة بين
اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية والولايات
المتحدة الأمريكية بشأن تخفيف الأسلحة الهجومية
الامتراتيجية وازالتها" الموقعة في موسكو في
٢١ تموز/ يوليه ١٩٩١ وبروتوكولها الموقع في لشبونة
باليابسة عن أوكرانيا في ٢٣ أيار/مايو ١٩٩٣"

يشرفني أن أحيل إليكم نص قرار برلمان أوكرانيا المؤرخ في ٣ شباط/فبراير ١٩٩٤ "بشأن قيام رئيس أوكرانيا وحكومة أوكرانيا بتنفيذ التوصيات الواردة في الفقرة ١١ من قرار برلمان أوكرانيا" المتعلق بالتمديق على المعاهدة المعقودة بين اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية والولايات المتحدة الأمريكية بشأن تخفيف الأسلحة الهجومية الامتراتيجية وازالتها" الموقعة في موسكو في ٢١ تموز/ يوليه ١٩٩١ وبروتوكولها الموقع في لشبونة باليابسة عن أوكرانيا في ٢٣ أيار/مايو ١٩٩٣" .

وماكون ممتنا لاتخاذ الخطوات المناسبة لتسجيل هذه الوثيقة كوثيقة رسمية
لمؤتمر نزع السلاح وتوزيعها على جميع وفود الدول الأعضاء ووفود الدول غير الأعضاء
المشاركة في أعمال المؤتمر .

(توقيع) الكسندر مليبتشنكو
السفير
والممثل الدائم لأوكرانيا

قرار برلمان أوكرانيا بشأن قيام رئيس أوكرانيا وحكومة أوكرانيا بتنفيذ التوصيات الواردة في الفقرة ١١ من قرار برلمان أوكرانيا "بشأن التصديق على المعاهدة المعقودة بين اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية والولايات المتحدة الأمريكية المتعلقة بتخفيف الأملحة الهجومية الاستراتيجية وازالتها" الموقع في موسكو في ٢١ تموز/يوليه ١٩٩١ وبروتوكولها الموقع في لشبونة بالنيابة عن أوكرانيا في ٢٣ ايار/مايو ١٩٩٣

إن برلمان أوكرانيا:

- إذ يأخذ في الاعتبار التدابير الملموسة التي اتخذها رئيس أوكرانيا وحكومتها خلال الفترة من تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٣ إلى كانون الثاني/يناير ١٩٩٤ بشأن تنفيذ أحكام قرار البرلمان المؤرخ في ١٨ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٣ ؛
- وانطلاقاً من نتائج اجتماع رؤساء أوكرانيا والولايات المتحدة الأمريكية والاتحاد الروسي المعقود في موسكو في ١٤ كانون الثاني/يناير ١٩٩٤ ، فضلاً عن البيان الثلاثي ومرفقه الذي وقع عليه هؤلاء الرؤساء ؛
- وإذا يأخذ في الاعتبار أن أوكرانيا تلقت تأكيدات من رئيس الولايات المتحدة الأمريكية وروسيا بشأن استعدادهما لضمان الأمن القومي لأوكرانيا بعد نفاذ معاهدة ستارت الأولى وانضمام أوكرانيا إلى معاهدة عدم الإنتشار كدولة غير حائزة للأسلحة النووية ، وإذا يضع كذلك في الاعتبار الالتزام من جانب الولايات المتحدة وبريطانيا العظمى تجاه أوكرانيا باحترام استقلالها وسيادتها وحدودها القائمة ، وبالامتناع عن التهديد باستعمال القوة أو إمعانها ضد سلامة أراضيها أو استقلالها السياسي ، وبالامتناع عن ممارسة الفحط الاقتصادي والتزامها بعدم استخدام أي أملحة ضد أوكرانيا ؛
- وإذا يأخذ في الاعتبار تأكيد رؤساء أوكرانيا والولايات المتحدة الأمريكية وروسيا بأن العلاقات بينهم متقوم على أساس احترام الاستقلال ، والسيادة ، وسلامة الأرضي لجميع الدول ، فضلاً عن تأكيدهم على استعدادهم لتقديم المساعدة لإقامة اقتصاد سوقي فعال في أوكرانيا ؛

- وإذ يسلم بما قدمته الولايات المتحدة الأمريكية لأوكرانيا من تأكيدات لتنفيذ المساعدة التقنية والمالية اللازمة لتفكيك الأسلحة النووية وتخزين المواد الانشطارية بسلامة وأمان ، فضلاً عن مساهمتها في صرعة تنفيذ الاتفاقيات القائمة فعلاً فيما يتصل بمثل هذه المساعدة ؛
- وإذ يأخذ في الاعتبار أنه وفقاً للبروتوكول "المتعلق بإجراءات مراقبة إزالة الذخائر النووية المنقوله من إقليم أوكرانيا إلى المؤسسات الصناعية في الاتحاد الروسي" سيتولى ممثلو من وزارة دفاع أوكرانيا مراقبة تفكيك العبوات النووية الاستراتيجية وإزالتها في إقليم روميا ، وإن هذا يستبعد إعادة استخدام مكونات هذه العبوات لغرضها الأصلية ؛
- وإذ يأخذ في الاعتبار أيضاً التزام روميا بتوفير خدمات المياثنة والسلامة للعبوات النووية ؛
- واستناداً إلى أن أوكرانيا متاحل على تعويض عن قيمة اليورانيوم العالي التخصيب والمكونات الأخرى لجميع الأسلحة النووية التي تمتلكها أوكرانيا ؛
- وإذ يأخذ في الاعتبار الترتيب المتعلق بقيام الاتحاد الروسي والولايات المتحدة الأمريكية بتقديم تعويض عادل ومناسب في توقيته لأوكرانيا نظير قيمة اليورانيوم العالي التخصيب أثناء حرب السوفييتية من أوكرانيا إلى روميا لتفكيكها ، وإن إجراءات السحب وتقديم التعويض لأوكرانيا ستكون متزامنة ؛
- واعتماداً على قيام الولايات المتحدة الأمريكية والاتحاد الروسي وأوكرانيا بالامتثال تماماً للترتيبات الواردة في البيان الثلاثي ومرفقه وللاتفاقات القائمة بينها والاتفاقيات التي متعددة بشأن الأسلحة النووية الموزعة في أراضي أوكرانيا ؛
- وإذ يرى أن ما ذكر أعلاه يسهل تنفيذ الشروط والتحفظات التي ابديت في القرار الصادر في ١٨ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٣ .

يقرر:

- ١ - القيام ، مع وضع التدابير الملزمة التي اتخذها رئيس أوكرانيا وحكومتها بشأن تنفيذ أحكام قرار البرلمان الصادر في ١٨ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٣ والخطوات المقابلة من جانب الولايات المتحدة الأمريكية وروسيا في الاعتبار ، بالفاء القيد المتعلق بالمادة الخامسة من بروتوكول معاهدة ستارت الأولى الموقع في لشبونة في ٣٢ أيار/مايو ١٩٩٣ .
- ٢ - تكليف حكومة أوكرانيا بتبادل مذكرة التصديق المتعلقة بمعاهدة ستارت الأولى وبتكثيف الانشطة المتعلقة بعقد اتفاقيات دولية محددة نتيجة للتحفظات الواردة في قرار برلمان أوكرانيا المتعلق بالتصديق على معاهدة ستارت الأولى .